


东方项目发函流程单

经办人：杨树浩

紧急情况：一般（一般、紧急、加急）

发文日期	2021 年 6 月 21 日	发函号	2043
文件名称	回复合同逾期应付款		
正文	<p>关于贵方 2021 年 5 月 27 日第 27/05 号信函，现回复如下：我方将采取一切可能的措施与ООО НПО «ГеоСмарт»进行结算，具体如下：</p> <p>截至 2021 年 6 月 3 日 CW-2019-33 合同已支付 7 698 200 卢布，应付款 3 745 000 卢布；</p> <p>截至 2021 年 6 月 10 日 CF-2019-029 合同已支付 185 000 卢布，应付款 360 800 卢布；</p> <p>截至 2021 年 6 月 10 日 ZH-2019-077 合同已支付 120 000，多支付 66 300 卢布。</p> <p>上述合同应付款总额为 4 039 500 卢布。</p> <p>目前工程项目收款暂时遇到困难。</p> <p>请贵方相信，我方将尽全力、尽快支付剩余应付款。</p> <p>贵方提供服务的费用无疑会进行支付。</p> <p>我方寄希望于与贵方保持长期富有成效的合作，与贵方通过庭外途径解决争议，并请谅解为贵司造成的不便。</p> <p>中文翻译：杨树浩 校核：</p> <p>俄文拟稿：阿列克谢 校核：</p>		
附件	附件：CW-2019-33 合同，CF-2019-029 合同，ZH-2019-77 合同对账单。		
分部领导意见	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: right;"> 2021 年 6 月 21 日 </div> </div>		
主办部门意见	年 月 日		
领导批示	年 月 日		
经办闭合	年 月 日		

注：收文处理要做好台账；处理完成后，电子版、纸质版处理单交文控归档。



中国交通建设股份有限公司俄罗斯分公司
CHINA COMMUNICATIONS CONSTRUCTION COMPANY LTD. (RUSSIA)

Акционерное общество с ограниченной ответственностью
КИТАЙСКАЯ КОМПАНИЯ КОММУНИКАЦИЙ И
СТРОИТЕЛЬСТВА,
Обособленное подразделение №1 в г. Большой Камень
Приморского края
(АООО «КККС», ОП 1 в г. Большой Камень Приморского
края)
692804, Приморский край, г. Большой Камень, ул. Аллея
Труда, дом 35А, помещение №4
Тел.: +7(499)391-53-88
<http://www.ccccltd.cn> e-mail: zhucs@ccccltd.ru
ИНН / КПП: 9909429160 / 250351001

**Директору
ООО НПО «ГЕОСМАРТ»
Дерновому В. А.**

454080, г. Челябинск, пр-т
Ленина, дом 86, офис 206,
помещение V, комната № 21

E-mail:
info@geosmart.pro

исх. № 2042 от 21.06.2021 г.
на исх. №27/05 от 27.05.2021 г.

«Ответ на претензию о задержке оплаты по договорам»

Уважаемый Вячеслав Алексеевич!

На Ваш на исх. №27/05 от 27.05.2021 г. сообщаем, что нами принимаются все возможные меры, чтобы рассчитаться с ООО НПО «Геосмарт», в частности:

- по договору CW-2019-33 03.06.2021 г. оплачено 7 698 200,00 рублей,
остаток задолженности 3 745 000,00;
- по договору CF-2019-029 10.06.2021 г. оплачено 185 000, 00 рублей
остаток задолженности 360 800,00;
- по договору ZH-2019-077 10.06.2021 г. оплачено 120 000,00 рублей
переплата 66 300,00;

Общий остаток задолженности по всем договорам составил 4 039 500,00 рублей.

В настоящее время, возникли временные затруднения с финансированием строительства Объектов, преодоление которых требует некоторого времени.

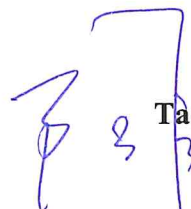
Уверяем Вас, что мы прилагаем все усилия, чтобы погасить остаток задолженности как можно быстрее.

Вне всякого сомнения, услуги будут оплачены в полном объёме.

Надеемся на дальнейшее плодотворное сотрудничество, разрешение разногласий во внесудебном порядке, и просим извинить нас за доставленные неудобства.

Приложение: Акты сверки: - по договору CW-2019-33; - по договору CF-2019-029; - по договору ZH-2019-077, общий акт сверки.

Менеджер Обособленного подразделения
№1 АООО «КККС»
в г.Большой Камень Приморского края


Тао Юнь

回复合同逾期应付款

尊敬的维亚切斯拉夫！

关于贵方 2021 年 5 月 27 日第 27/05 号信函，现回复如下：我方将采取一切可能的措施与
ООО НПО «ГеоСМАРТ»进行结算，具体如下：

截至 2021 年 6 月 3 日 CW-2019-33 合同已支付 7 698 200 卢布，应付款 3 745 000 卢布；

截至 2021 年 6 月 10 日 CF-2019-029 合同已支付 185 000 卢布，应付款 360 800 卢布；

截至 2021 年 6 月 10 日 ZH-2019-077 合同已支付 120 000，多支付 66 300 卢布。

上述合同应付款总额为 4 039 500 卢布。

目前工程项目收款暂时遇到困难。

请贵方相信，我方将尽全力、尽快支付剩余应付款。

贵方提供服务的费用无疑会进行支付。

我方寄希望于与贵方保持长期富有成效的合作，与贵方通过庭外途径解决争议，并请谅解为贵司造成的不便。

附件：CW-2019-33 合同，CF-2019-029 合同，ZH-2019-77 合同对账单。